

Księga Hioba

Rozdział 21

21:1	G5274 V-AAPNS Υπολαβὼν Hypolabon	G1161 PRT δὲ de	G2492 N-PR Ἰωβ Iob	G3004 V-PAI-3S λέγει legei	21:2	G191 V-AAD-2P Ἀκούσατε Akusate	G191 V-AAD-2P ἀκούσατέ akusate	G1473 P-GS μου mu	G3588 T-GPM τῶν ton	21:3		
	G3056 N-GPM λόγων, logon,	G2443 CONJ ἵνα hina	G3165 ADV μὴ me	G1510 V-PAS-3S ἦ e		G1473 P-DS μοι moi	G3844 PREP παρ' par'	G4771 P-GP ὑμῶν hymon	G3778 D-NSF αὕτη haute		G3588 T-NSF ἡ he	G3874 N-NSF παράκλησις. paraklesis.
	G142 V-AAD-2P ἄρατέ arate	G1473 P-AS με, me,	G1473 P-NS ἐγὼ ego	G1161 PRT δὲ de		G2980 V-FAI-1S λαλήσω, laleso,	G1534 ADV εἴτ eit	G3364 ADV οὐ u	G2606 V-FAI-2P καταγελάσετε katagelasete		G1473 P-GS μου. mu.	21:4
G5100 I-ASN τί ti	G1063 PRT γάρ; gar;	G3165 ADV μὴ me	G444 N-GSM ἀνθρώπου anthropu	G1473 P-GS μου mu	G3588 T-NSF ἡ he	G1649 N-NSF ἐλεγξις; elenksis;	G2228 CONJ ἡ e	G1223 PREP διὰ dia	G5100 I-ASN τί ti	G3364 ADV οὐ u		
G2373 V-FPI-1S θυμωθήσομαι; thymothesomai;	21:5	— V-AAPNP εἰσβλέψαντες eizblepsantes	G1519 PREP εἰς eis	G1473 P-AS ἐμέ eme	G2296 V-AAD-2P θαυμάσατε thauamasate	G5495 N-ASF χεῖρα cheira	G5087 V-AAPNP θέντες thentes	G1909 PREP ἐπὶ epi				
G4600 I-DSF σιαγόνι. siagoni.		21:6	G1437 CONJ ἐάν ean	G5037 PRT τε te	G1063 PRT γάρ gar	G3403 V-APS-1S μνησθῶ, mnestho,	G4704 V-RAI-1S ἐσπούδακα, espudaka,	G2192 V-PAI-3P ἔχουσιν echusin	G1161 PRT δέ de	G1473 P-GS μου mu		
G3588 T-APF τὰς tas			G4561 N-APF σάρκας sarkas	G3601 N-NPF ὀδύναι. odynai.	21:7	G1223 PREP διὰ dia	G5100 I-ASN τί ti	G765 A-NPM ἀσεβεῖς asebeis	G2198 V-PAI-3P ζῶσιν, zosin,	G3822 V-RMI-3P πεπαλαίωνται pepalaiontai	G1161 PRT δέ de	
G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en		G4149 N-DSM πλούτῳ; pluto;	21:8		G3588 T-NSM ὁ ho	G4703 N-NSM σπόρος sporos	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G2596 PREP κατὰ kata	G5590 N-ASF ψυχὴν, psychen,	G3588 T-NPN τὰ ta	G1161 PRT δέ de
G5043 N-NPN τέκνα tekna	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G1722 PREP ἐν en	G3788 N-DPM ὀφθαλμοῖς. ofthalmois.			21:9	G3588 T-NPM οἱ hoi	G3624 N-NPM οἴκοι oikoi	G846 D-GPM αὐτῶν auton	— V-PAI-3P εὐθηνοῦσιν, euthenusin,	G5401 N-NSM φόβος fobos	
G1161 PRT δὲ de	— ADV οὐδαμοῦ, udamu,	G3148 N-NSF μάστιξ mastiks	G1161 PRT δὲ de		G3844 PREP παρὰ para		G2962 N-GSM κυρίου kyriu	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G1909 PREP ἐπ' ep'	G846 D-DPM αὐτοῖς. autois.	21:10
G3588 T-NSF ἡ he	G1016 N-NSF βοῦς bus	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3364 ADV οὐκ uk	— V-AAI-3S ὠμοτόκησεν, omotokesen,	G1295 V-API-3S διεσώθη diesothe		G1161 PRT δὲ de	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G1722 PREP ἐν en	G1064 N-DSF γαστρί gastri		

G2192 V-PAPNS ἐχουσα echusa	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G4969 V-AAI-3S ἔσφαλεν. esfalen.	21:11	G3306 V-PAI-3P μένουσιν menusin	G1161 PRT δὲ de	G3739 CONJ ὥς hos	G4263 N-APN πρόβατα probata	G166 A-APN αἰώνια, aionia,	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G3588 T-APN τὰ ta	G1161 PRT δὲ de	G3813 N-APN παιδία paidia	G846 D-GPM αὐτῶν auton	— V-PAI-3P προσπαίζουσιν prospaidzusin	21:12	G353 V-AAPNP ἀναλαβόντες analabontes	— N-ASN ψαλτήριον psalterion	G2532 CONJ καὶ kai	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G2788 N-ASF κιθάραν kitharan	G2532 CONJ καὶ kai	G2165 V-PPI-3P εὐφραίνονται eufrainontai	G5456 N-DSF φωνῇ fone	G5568 N-GSM ψαλμοῦ. psalmu.	21:13	G4931 V-AAI-3P συνετέλεσαν synetelesan	G1161 PRT δὲ de	G1722 PREP ἐν en	G18 A-DPM ἀγαθοῖς agathois	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G3588 T-ASM τὸν ton	G979 N-ASM βίον bion	G846 D-GPM αὐτῶν, auton,	G1722 PREP ἐν en	G1161 PRT δὲ de	G372 N-DSF ἀναπαύσει anapausei	G86 N-GSM ἄδου hadu	G2837 V-API-3P ἐκοιμήθησαν. ekoimethesan.	21:14	G3004 V-PAI-3S λέγει legei	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G1161 PRT δὲ de	G2962 N-DSM κυρίῳ kyrio	G868 V-AAD-2S Ἀπόστα Aposta	G575 PREP ἀπ’ ap’	G1473 P-GS ἐμοῦ, emu,	G3598 N-APF ὁδοῦς hodus	G4771 P-GS σου su	G1492 V-RAN εἰδέναι eidenai	G3364 ADV οὐ u	G1014 V-PMI-1S βούλομαι· bulomai;	21:15
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G5100 I-NSN τί ti	G2425 A-NSM ἱκανός, hikanos,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1398 V-FAI-1P δουλεύσομεν duleusomen	G846 D-DSM αὐτῷ; auto;	G2532 CONJ καὶ kai	G5100 I-NSN τίς tis	G5622 N-NSF ὠφέλεια, ofeleia,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G528 V-FAI-1P ἀπαντήσομεν apantesomen	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G846 D-DSM αὐτῷ; auto;	21:16	G1722 PREP ἐν en	G5495 N-DPF χερσὶν chersin	G1063 PRT γὰρ gar	G1510 V-IAI-3S ἦν en	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3588 T-NPN τὰ ta	G18 A-NPN ἀγαθά, agatha,	G2041 N-NPN ἔργα erga	G1161 PRT δὲ de
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G765 A-GPM ἀσεβῶν asebon	G3364 ADV οὐκ uk	G1896 V-PAI-3S ἐφορᾷ. efora.	21:17	G3364 ADV οὐ u	G3303 PRT μὴν men	G1161 PRT δὲ de	G235 CONJ ἀλλὰ alla	G2532 CONJ καὶ kai	G765 A-GPM ἀσεβῶν asebon	G3088 N-NSM λύχνος lychnos
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4570 V-FPI-3S σβεσθήσεται, zbesthesetai,	G1904 V-FMI-3S ἐπελεύσεται epeleusetai	G1161 PRT δὲ de	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	G3588 T-NSF ἡ he	G2692 N-NSF καταστροφή, katastrofe,	G5604 N-NPF ὠδίνες odines	G1161 PRT δὲ de	G846 D-APM αὐτοὺς autus	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2192 V-FAI-3P ἔξουσιν heksusin	G575 PREP ἀπὸ apo	G3709 N-GSF ὀργῆς. orges.	21:18	G1510 V-FMI-3P ἔσονται esontai	G1161 PRT δὲ de	G3746 ADV ὥσπερ hosper	G892 N-APN ἄχυρα achyra	G4253 PREP πρὸ pro	G417 N-GSM ἀνέμου anemu	G2228 CONJ ἢ e
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3746 ADV ὥσπερ hosper	G2868 N-NSM κονιορτός, koniortos,	G3739 R-ASM ὄν hon	— V-ANI-3S	G2978 N-NSF λαΐλαψ. lailaps.	21:19	G1587 V-AAO-3S ἐκλίποι eklipoi	G5207 N-APM υἱοὺς hyius	G3588 T-NPN τὰ ta	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G5225 V-PAPNP ὑπάρχοντα hyparchonta	G846 D-GSM αὐτοῦ· autu;	G467 V-FAI-3S ἀνταποδώσει antapodosei	G4314 PREP πρὸς pros	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G2532 CONJ καὶ kai	G1097 V-FMI-3S γνώσεται. gnosetai.	21:20	G3708 V-AAO-3P ἴδοισαν idoisan	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-NPM οἱ hoi	G3788 N-NPM ὀφθαλμοὶ ofthalmoi	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-ASF τὴν ten	G1438 D-GSM ἑαυτοῦ heautu	G4967 N-ASF σφαγὴν, sfagen,	G575 PREP ἀπὸ apo	G1161 PRT δὲ de	G2962 N-GSM κυρίου kyriu	G3165 ADV μὴ me	—

G1295 V-APO-3S διασωθείη· diasotheie; —	21:21	G3754 CONJ ὅτι hoti —	G5100 I-NSN τί ti —	G2307 N-NSN θέλημα thelema —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G1722 PREP ἐν en —	G3624 N-DSM οἶκῳ oiko —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G3326 PREP μετ´ met´ —	G846 D-ASM αὐτόν; auton; —
G2532 CONJ καὶ kai —	G706 N-NPM ἀριθμοὶ arithmoi —	G3303 N-GPM μηνῶν menon —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G1244 V-API-3P διηρέθησαν. dierethesan. —	21:22	G4220 ADV πότερον poteron —	G3364 ADV οὐχὶ uchi —	G3588 T-NSM ὁ ho —	G2962 N-NSM κύριός kyrios —	
G1510 V-PAI-3S ἐστὶν estin —	G3588 T-NSM ὁ ho —	G1321 V-PAPNS διδάσκων didaskon —	G4907 N-ASF σύνεσιν synesin —	G2532 CONJ καὶ kai —	G1989 N-ASF ἐπιστήμην; epistemen; —	G846 D-NSM αὐτὸς autos —	G1161 PRT δὲ de —	G5408 N-APM φόνους fonus —	G1252 V-FAI-3S διακρίνει. diakrinei. —	
21:23	G3778 D-NSM οὗτος hutos —	G599 V-FMI-3S ἀποθανεῖται apothaneitai —	G1722 PREP ἐν en —	G2904 N-DSN κράτει kratei —	— N-GSF ἀπλοσύνης haplosynes —	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu, —	G3650 A-NSM ὅλος holos —	G1161 PRT δὲ de —	— V-PAPNS εὐπαθῶν eupathon —	
G2532 CONJ καὶ kai —	— V-PAPNS εὐθηνῶν· euthenon; —	21:24	G3588 T-NPN τὰ ta —	G1161 PRT δὲ de —	— N-NPN ἐγκατα enkata —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G4134 A-NPN πλήρη plere —	— N-GSN στέατος, steatos, —	G3452 N-NSM μυελός myelos —	G1161 PRT δὲ de —
G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	— V-PMI-3S διαχεῖται. diacheitai. —	21:25	G3588 T-NSM ὁ ho —	G1161 PRT δὲ de —	G5053 V-PAI-3S τελευτᾷ teleuta —	G5259 PREP ὑπὸ hypo —	G4088 N-GSF πικρίας pikrias —	G5590 N-GSF ψυχῆς psyches —	G3364 ADV οὐ u —	
G2068 V-AAPNS φαγὼν fagon —	G3762 A-ASN οὐδὲν uden —	G18 A-ASN ἀγαθόν. agathon. —	21:26	G3661 ADV ὁμοθυμαδόν homothymadon —	G1161 PRT δὲ de —	G1909 PREP ἐπὶ epi —	G1065 N-GSF γῆς ges —	G2837 V-PMI-3P κοιμῶνται, koimontai, —	— N-NSF σαπρία sapria —	
G1161 PRT δὲ de —	G846 D-APM αὐτοὺς autus —	G2572 V-AAI-3S ἐκάλυπεν. ekalypsen. —	21:27	G5620 CONJ ὥστε hoste —	G1492 V-RAI-1S οἶδα oida —	G4771 P-AP ὑμᾶς hymas —	G3754 CONJ ὅτι hoti —	— N-DSF τόλμη tolme —	G1945 V-PMI-2P ἐπὶκείσθε epikeisthe —	
G1473 P-DS μοι· moi; —	21:28	G3754 CONJ ὅτι hoti —	G2046 V-FAI-2P ἐρεῖτε ereite —	G4225 ADV Ποῦ Pu —	G1510 V-PAI-3S ἐστὶν estin —	G3624 N-NSM οἶκος oikos —	G758 N-GSM ἄρχοντας; archontos; —	G2532 CONJ καὶ kai —	G4225 ADV ποῦ pu —	
G1510 V-PAI-3S ἐστὶν estin —	G3588 T-NSF ἢ he —	— N-NSF σκέπη skepe —	G3588 T-GPN τῶν ton —	G4638 N-GPN σκηνομάτων skenomaton —	G3588 T-GPM τῶν ton —	G765 A-GPM ἀσεβῶν; asebon; —	21:29	G2065 V-AAD-2P ἐρωτήσατε erotesate —		
G3899 V-PMPAP παρaporeuομένους paraporeuomenus —		G3598 N-ASF ὁδόν, hodon, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-APN τὰ ta —	G4592 N-APN σημεῖα semeia —	G846 D-GPM αὐτῶν auton —	G3364 ADV οὐκ uk —	G526 V-FAI-3S ἀπαλλοτριώσατε· apallotriosete; —	21:30	
G3754 CONJ ὅτι hoti —	G1519 PREP εἰς eis —	G2250 N-ASF ἡμέραν hemeran —	G684 N-GSF ἀπωλείας apoleias —	G2893 V-PPI-3S κουφίζεται kufidzetai —	G3588 T-NSM ὁ ho —	G4190 A-NSM πονηρός, poneros, —	G1519 PREP εἰς eis —	G2250 N-ASF ἡμέραν hemeran —	G3709 N-GSF ὀργῆς orges —	
G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G520 V-FPI-3P ἀπαχθήσονται. apachthesontai. —	21:31	G5100 I-NSM τίς tis —	G518 V-FAI-3S ἀπαγγελεῖ apangelei —	G1909 PREP ἐπὶ epi —	G4383 N-GSN προσώπου prosopu —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G3598 N-ASF ὁδόν hodon —	

G846 D-GSM αὐτοῦ; autu;	G2532 CONJ καὶ kai	G846 D-NSM αὐτὸς autos	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν, epoiesen,	G5100 I-NSM τίς tis	G467 V-FAI-3S ἀνταποδώσει antapodosei	G846 D-DSM αὐτῷ; auto;	21:32	G2532 CONJ καὶ kai	G846 D-NSM αὐτὸς autos
G1519 PREP εἰς eis	G5028 N-APM τάφους tafus	G667 V-API-3S ἀπηνέχθη apenechthe	G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G4673 N-DSF σορῶ soro	G69 V-AAI-3S ἡγγρύπνησεν. egrypnesen.	21:33	— V-API-3P ἐγλυκάνθησαν eglykanthesan	G846 D-DSM αὐτῷ auto
— N-NPM χάλικες chalikes	G5493 N-GSM χειμάρρου, cheimarru,	G2532 CONJ καὶ kai	G3694 PREP ὀπίσω opiso	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3956 A-NSM πᾶς pas	G444 N-NSM ἄνθρωπος anthropos	G565 V-FMI-3S ἀπελεύσεται, apeleusetai,	G2532 CONJ καὶ kai	
G1715 PREP ἔμπροσθεν emprosthen	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G382 A-NPM ἀναρίθμητοι. anarithmetoi.	21:34	G4459 ADV πῶς pos	G1161 PRT δὲ de	G3870 V-PAI-2P παρακαλεῖτέ parakaleite	G1473 P-AS με me	G2756 A-APN κενά; kena;	G3588 T-ASN τὸ to
G1161 PRT δὲ de	G1473 P-AS ἐμὲ eme	G2664 V-AMP καταπαύσασθαι katapausasthai	G575 PREP ἀφ' af'	G4771 P-GP ὑμῶν hymon	G3762 A-ASN οὐδέν. uden.				

NPI – Nowodvorski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).